

MANUALE D'USO

Aggiornamento del software

Indice

1	Download e utilizzo del software	2
2	Aggiornamento dell'Agrónic 2500.....	4
3	Aggiornamento dell'Agrónic 4500.....	6
3.1.	Aggiornamento base relè dell'Agrónic 4500 e Modulo di espansione ME2 ...	8
4	Aggiornamento del Modulo di espansione ME1.....	10
5	Aggiornamento dell'Agrónic 5500.....	12
5.1.	Aggiornamento base relè dell'Agrónic 5500	14
6	Aggiornamento dell'Agrónic Bit	16
7	Aggiornamento dell'AgroBee-L.....	18
7.1.	Aggiornamento del lettore wireless	20
8	Aggiornamento del trasmettitore multifunzione.....	22

1 DOWNLOAD E UTILIZZO DEL SOFTWARE

Il programma ha la finalità di aggiornare il software dell'Agrónic o del dispositivo, consentendo di integrare miglioramenti nel funzionamento e correggere eventuali errori.

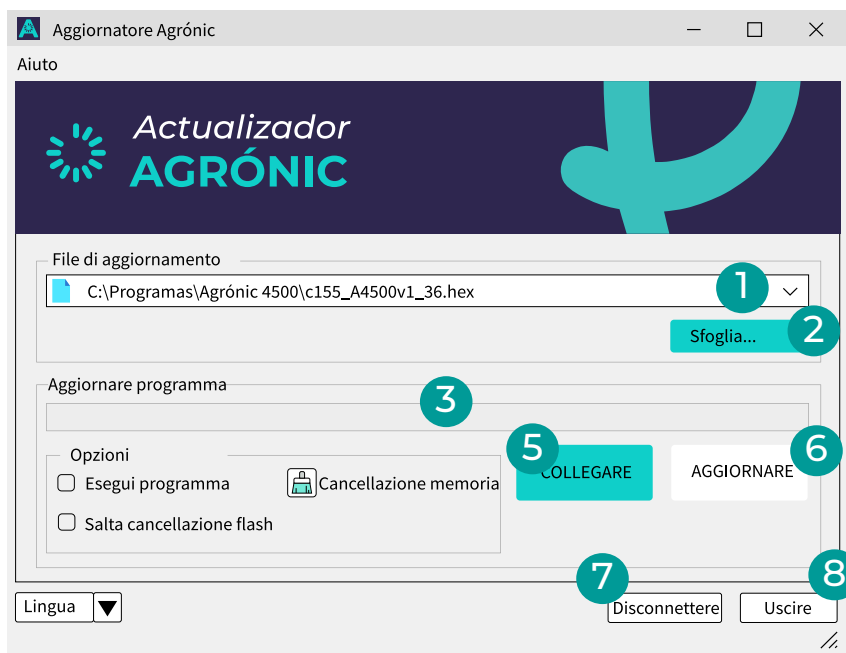
Di seguito trovi i link per scaricare il programma "Aggiornatore Agrónic" a 32 o 64 bits.

Software 64 bits

Software 32 bits

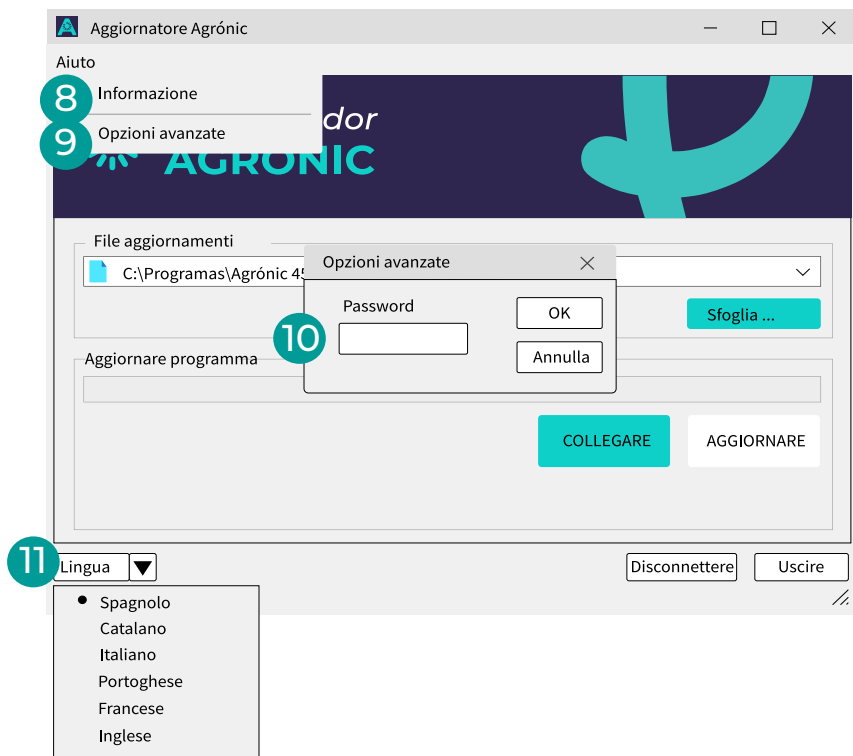
Una volta scaricato il file, decomprimilo e segui i passaggi per installare e avviare il software.

Di seguito si spiega a cosa serve ciascuna scheda:



- 1** **Nome del file aggiornato:** Mostra il nome del file corrispondente all'ultimo aggiornamento eseguito. Facendo clic sulla freccia a discesa si accede alla cronologia degli aggiornamenti precedenti.
- 2** **Sfoglia:** Consente di cercare e selezionare il file necessario per aggiornare il dispositivo.
- 3** **Barra di avanzamento:** Indica visivamente l'avanzamento del processo di aggiornamento.

- 4 Collegare: Inizia la connessione tra il PC e il dispositivo che si desidera aggiornare.
- 5 Aggiornare: Questa opzione si attiva in verde quando si stabilisce una connessione tra il PC e il dispositivo.
- 6 Disconnettere: Termina la connessione tra il PC e il dispositivo.
- 7 Uscire: Chiude l'applicazione 'Aggiornatore Agrónic'.



- 8 Informazioni: Mostra la versione attuale installata del programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- 9 Opzioni avanzate: Quando si attivano, viene richiesta una password **10** che permette di visualizzare funzioni aggiuntive all'interno del menu 'Opzioni'.
- 11 Lingua: Consente di cambiare la lingua del programma tra le seguenti opzioni: Spagnolo, Catalano, Italiano, Portoghese, Francese e Inglese.

2 AGGIORNAMENTO DELL'AGRÓNIC 2500

Per aggiornare l'Agrónic 2500 è necessario scaricare la versione corrispondente dai link indicati qui sotto, disporre di un cavo USB–mini-USB e avere accesso a Internet. Prima di procedere, è necessario conoscere la versione attuale del programmatore, in base ad essa si scaricherà un file o un altro.

Per conoscere la versione dell'Agrónic:

'CON - Agrónic' e premere 'Entrare'.

```
CONSULTA AGRÓNIC 2500
NS: 12345  V:3.61
PLUS      V.Sal.: si
Vcc: 12.2 V
Modem
AgroBee-L 868
```

Per conoscere il tipo di micro dell'Agrónic:

'CON - Agrónic' e premere '1'.

```
CONSULTA INTERNA
Ver. IAP: 2.01
PCB: c154
FRAM: 72 %
ED: 000000
```

Agrónic 2500 v1 o v2

"c110_A2500_RE.hex"



Per Agrónic 2500 con Versione 1 o 2

Agrónic 2500 v3 Micro STM32L4

"c154_A2500_V3_L4.hex"



Per Agrónic 2500 con Versione 3

Agrónic 2500 v103 Micro STM32F1

"c154_A2500_V3_F103.hex"



Per Agrónic 2500 con Versione 103

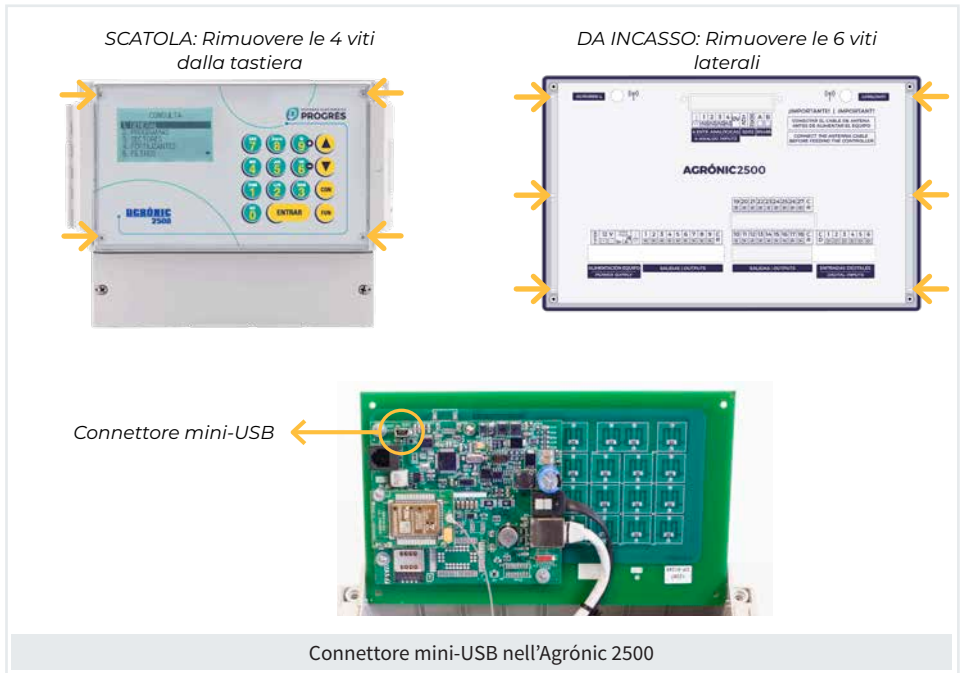


Importante

- Non si deve installare una versione v1/v2 su un apparecchio con versione v3 o v103, né viceversa. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe bloccarsi e sarebbe necessario inviarla in fabbrica per la riparazione.
- Sulle apparecchi con versione inferiore a 1.54 verranno cancellati tutti i dati dell'apparecchio come programmi, registri, etc., senza possibilità di eseguire un backup.
- Questo aggiornamento è disponibile solo per versioni con micro RE. Se il tuo apparecchio utilizza la versione RC e vuoi aggiornarla, dovrai inviarla a Progrés. La versione RC corrisponde approssimativamente ai primi 1000 dispositivi prodotti.

Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **AGRÓNIC**: : Aprire il programmatore per accedere all'interno e collegare il cavo mini-USB al connettore corrispondente sulla scheda.



- **AGRÓNIC**: Con l'apparecchio alimentato, entrare nel menu: 'FUN - 4. Parametri - Installatore (codice: 0429) - 8. Aggiornare software'. Confermare entrambe le domande che appaiono sullo schermo.
- **PC**: Eseguire il programma 'Aggiornatore Agronic'.
- **PC**: Fare clic su 'Sfoggia' e selezionare il file precedentemente scaricato.
- Collegare il cavo USB-mini-USB tra il PC e l'Agronic.
- **PC**: Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' diventi di colore verde.
- **PC**: Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (monitoraggio mediante barra di avanzamento). Al termine, se l'unità non si riavvia automaticamente, sarà necessario scollegarla dall'alimentazione e ricollegarla manualmente.
- **AGRÓNIC**: Verificare che la versione sia stata aggiornata correttamente accedendo nuovamente a 'CON - Agronic'.

3 AGGIORNAMENTO DELL'AGRÓNIC 4500

Per aggiornare l'Agrónic 4500 è necessario scaricare la versione corrispondente dal link riportato qui sotto, disporre di un cavo USB-C o mini-USB e avere accesso a Internet.

Versione Agrónic 4500

Si possono presentare due situazioni, a seconda del modello di programmatore:

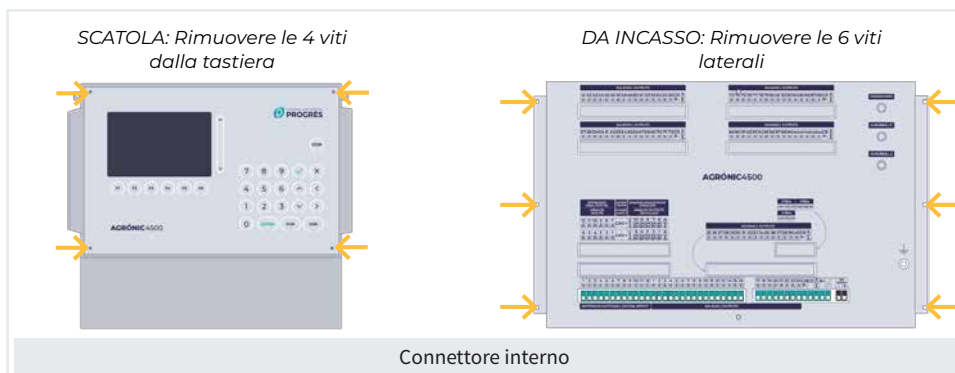
1. Il programmatore ha un connettore esterno:

- In questo caso, è sufficiente utilizzare un cavo USB-C (al programmatore) – USB (al PC) per eseguire l'aggiornamento senza aprire l'apparecchio.

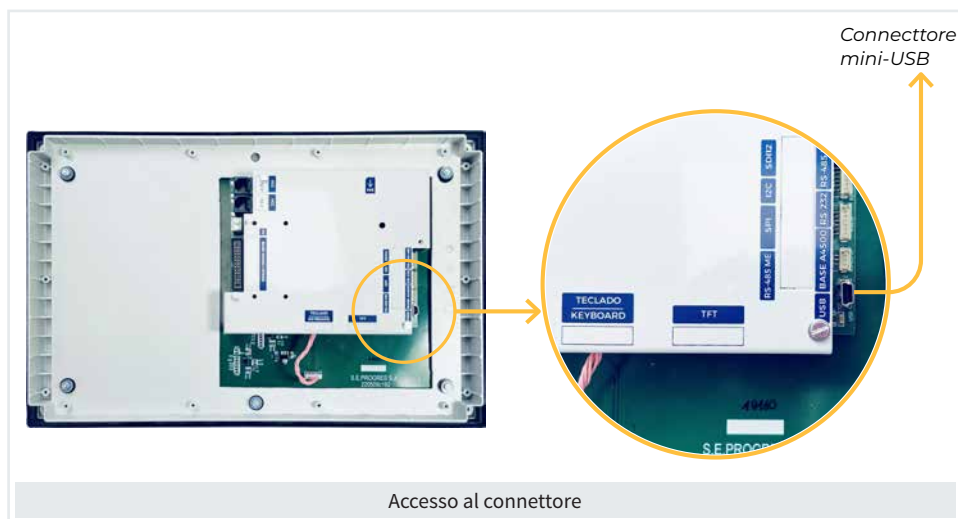


2. Il programmatore non ha un connettore esterno:

- In questo caso, sarà necessario utilizzare un cavo USB–mini-USB e rimuovere le viti del programmatore per accedere alla scheda interna.



- Aprire l'Agrónic 4500 per accedere all'interno e collegare il cavo USB al connettore mini-USB situato sulla scheda micro.



Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **AGRÓNIC:** Entrare in 'Funzione - 4. Parametri - 15. Installatore (codice 0429) - 12. Aggiornare software - 1. USB' e confermare la doppia domanda con il tasto
- **PC:** Eseguire il programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- **PC:** Fare clic su 'Sfoglia' e selezionare il file precedentemente scaricato.
- Collegare il cavo USB–mini-USB tra il PC e l'Agrónic.
- **PC:** Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' cdiventi di colore verde.
- **PC:** Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (monitoraggio mediante barra di avanzamento). Al termine, se l'unità non si riavvia automaticamente, sarà necessario scollegarla dall'alimentazione e ricollegarla manualmente.
- **AGRÓNIC:** Verificare che la versione sia stata aggiornata correttamente accedendo nuovamente a 'CON - Agrónic'.
- **AGRÓNIC:** Riavvitare le viti.

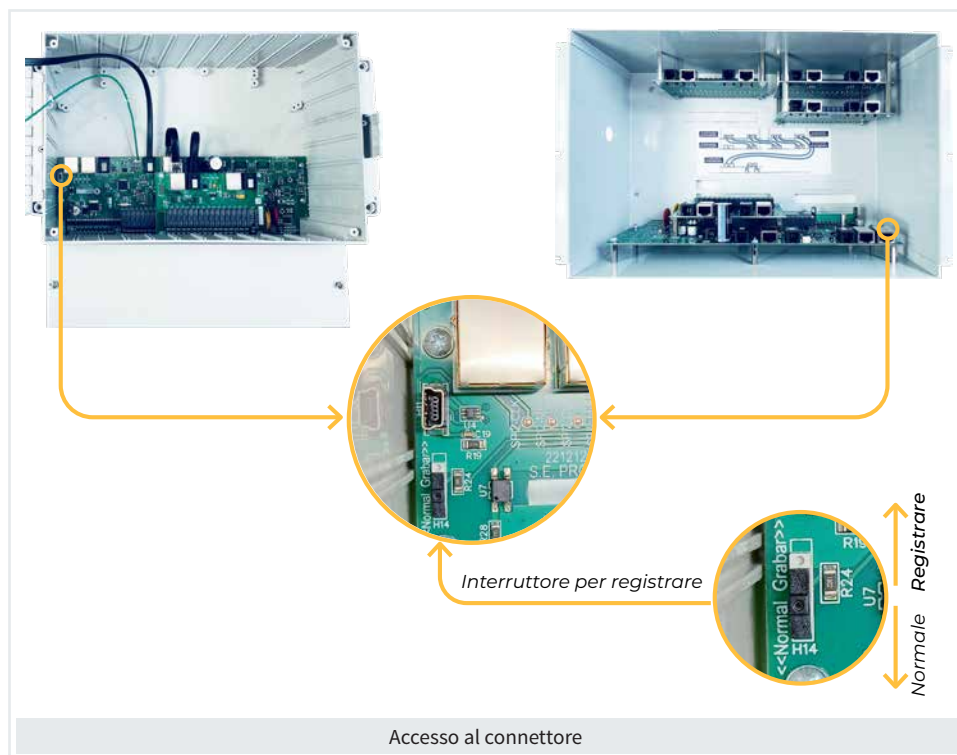
3.1. AGGIORNAMENTO BASE RELÈ DELL'AGRÓNIC 4500 E MODULO DI ESPANSIONE ME2

Per aggiornare la base di relè è necessario scaricare la versione corrispondente dal seguente link, disporre di un cavo USB–mini-USB e avere accesso a Internet.

Versione base Agrónic 4500 - ME2

Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **AGRÓNIC**: : Togliere l'alimentazione all'Agrónic e aprirlo per accedere all'interno; collegare il cavo al connettore mini-USB alloggiato sulla scheda base come mostrato in figura.
 - Modello scatola: Svitare le 4 viti della tastiera e sollevarla.
 - Modello da incasso: Svitare le 6 viti posteriori laterali e separare la tastiera dal cassetto.
- **AGRÓNIC**: Spostare l'interruttore in posizione 'Registrare' e rialimentare l'Agrónic.



- **PC:** Eseguire il programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- **PC:** : Fare clic su 'Sfogliare' e selezionare il file precedentemente scaricato.
- Collegare il cavo USB–mini-USB tra il PC e l'Agrónic.
- **PC:** Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' diventi di colore verde.
- **PC:** Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (barra di avanzamento).
- **AGRÓNIC:** Togliere l'alimentazione al programmatore, riportare l'interruttore in posizione 'Normale' e scollegare il cavo mini-USB.
- **AGRÓNIC:** : Rialimentare il programmatore e verificare l'aggiornamento accedendo a '**CON - 18. Agrónic - premere '1'** (per l'Agrónic 4500) oppure a '**CON - 15. Moduli - F4'** e selezionare il numero di modulo (per il Modulo di espansione ME 2).
- **AGRÓNIC:** Riavvitare le viti.

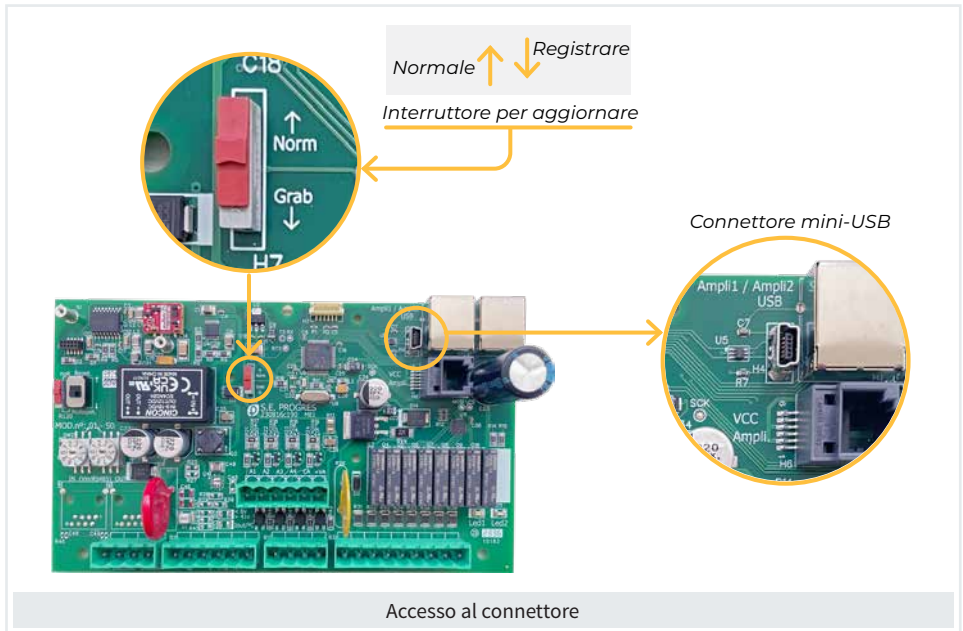
4 AGGIORNAMENTO DEL MODULO DI ESPANSIONE ME1

Per aggiornare il Modulo di espansione ME1 è necessario scaricare la versione corrispondente dal seguente link, disporre di un cavo USB o mini-USB e avere accesso a Internet.

Versione Módulo expansión ME1

Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **MÓDULO:** Scollegare l'alimentazione del modulo e aprirlo per accedere all'interno. Una volta aperto, collegare il cavo al connettore mini-USB situato sulla scheda, come indicato in figura.
- **MÓDULO:** Spostare l'interruttore in posizione 'Registrare' e rialimentare l'Agrónic.



- **PC:** Eseguire il programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- **PC:** Fare clic su 'Sfogliare' e selezionare il file precedentemente scaricato.
- Collegare il cavo USB–mini-USB tra il PC e il modulo.
- **PC:** Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' diventi di colore verde.

- **PC:** Selezionare l'opzione 'Esegui programma' nel programma di aggiornamento.
- **PC:** Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (barra di avanzamento).
- **MÓDULO:** Togliere l'alimentazione al modulo, riportare l'interruttore in posizione 'Normale' e scollegare il cavo mini-USB.
- **AGRÓNIC:** Rialimentare il modulo e verificare l'aggiornamento accedendo a 'CON - 15. Moduli - F4' e selezionare il numero di modulo.

5 AGGIORNAMENTO DELL'AGRÓNIC 5500

Per aggiornare l'Agrónic 5500 è necessario scaricare la versione corrispondente dai link riportati qui sotto, disporre di un cavo USB–mini-USB e avere accesso a Internet. Prima di procedere, è necessario conoscere la **versione attuale del programmatore**, in base ad essa si scaricherà un file o un altro.

Per conoscere la versione dell'Agrónic:

'**CON - Agrónic**' e premere '**Entrare**'.

```
AGRÓNIC 5500 CONSULTA
NS: 12345  V:1.34
Vcc: 12.2 V      V.Sal.: si
Base: si
Modem 4G
AgroBee-L 868
```

Per conoscere il tipo di micro dell'Agrónic:

'**CON - Agrónic**' e premere '**1**'.

```
CONSULTA INTERNA
Ver. IAP: 2.01      Base: 1.04
PCB: c154
FRAM: 76 %
ED: 0000000000
```

Agrónic 5500 v0
"c134_A5500.hex"



Per Agrónic 5500 con Versione 0

Agrónic 5500 v1
"c154_A5500.hex"



Per Agrónic 5500 con Versione 1

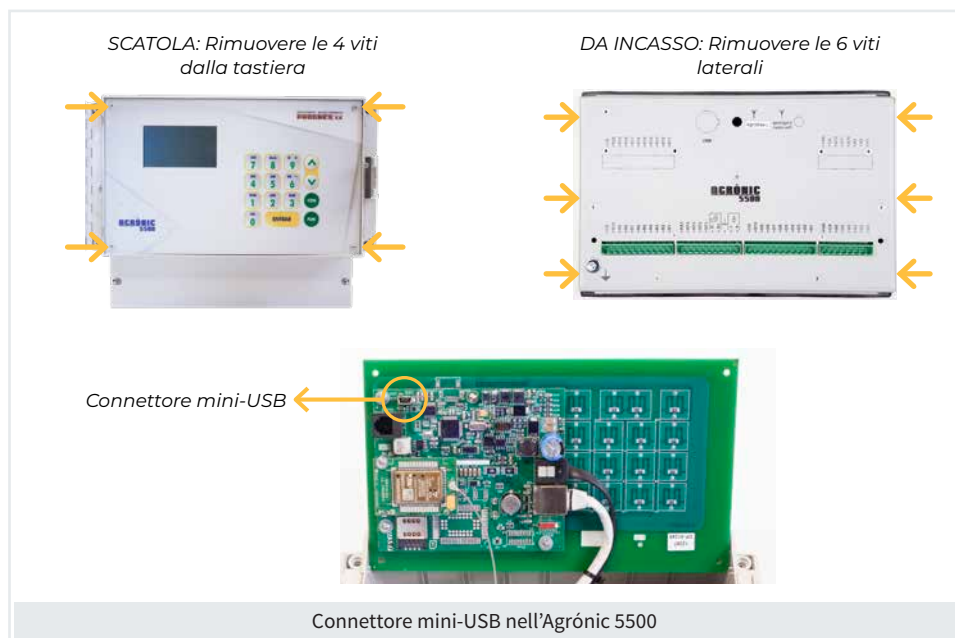


Importante

- Non si deve installare una versione **v0** su un apparecchio con versione **v1**, né viceversa. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe bloccarsi e sarebbe necessario inviarla in fabbrica per la riparazione.

Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **AGRÓNIC**: Aprire il programmatore per accedere all'interno e collegare il cavo mini-USB al connettore corrispondente sulla scheda.



- **AGRÓNIC**: Con l'apparecchio alimentato, entrare nel menu: 'FUN - 4. Parametri - 12. Installatore (codice: 0429) - 10. Aggiornare software'. Confermare entrambe le domande visualizzate.
- **PC**: Eseguire il programma 'Aggiornatore Agronic'.
- **PC**: Fare clic su 'Sfoglia' e selezione del file scaricato.
- Collegare il cavo USB-mini-USB tra PC e Agronic.
- **PC**: Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' diventi di colore verde.
- **PC**: Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (barra di avanzamento). Al termine, se l'unità non si riavvia automaticamente, sarà necessario scollegarla dall'alimentazione e ricollegarla manualmente.
- **AGRÓNIC**: Verificare che la versione sia stata aggiornata correttamente accedendo nuovamente a 'CON - 11. Agronic'.

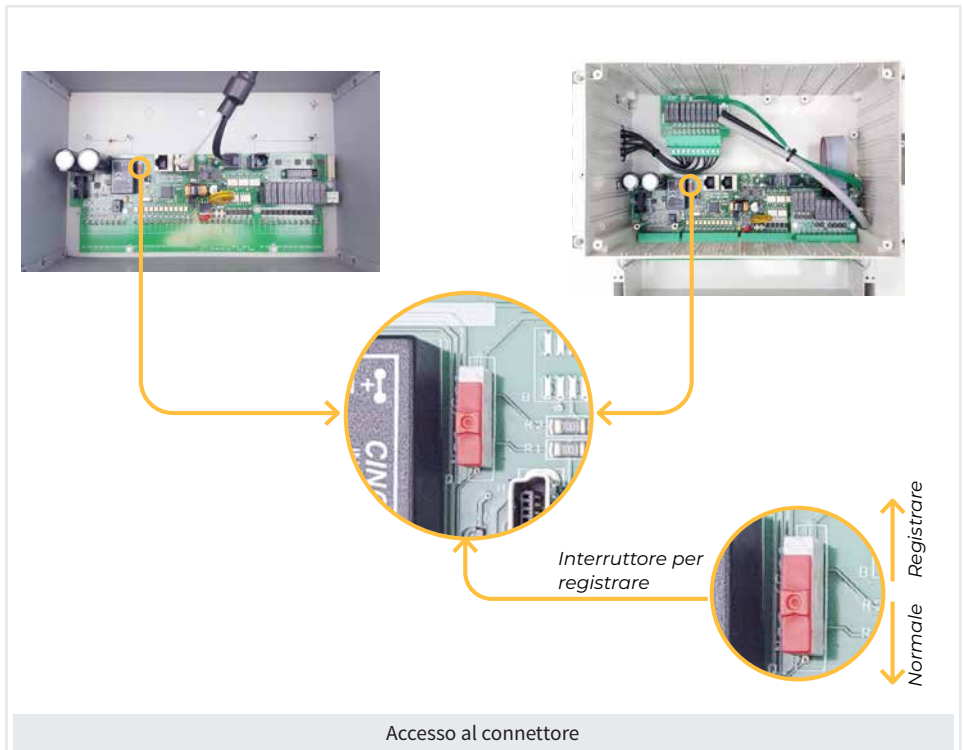
5.1. AGGIORNAMENTO BASE RELÈ DELL'AGRÓNIC 5500

Per aggiornare la base di relè è necessario scaricare la versione corrispondente dal link qui sotto, disporre di un cavo USB–mini-USB e avere accesso a Internet.

Versione base Agrónic 5500

Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **AGRÓNIC:** Togliere l'alimentazione all'Agrónic e aprirlo per accedere all'interno e collegare il cavo al connettore mini-USB alloggiato sulla scheda base come mostrato in figura.
 - Modello scatola: Svitare le 4 viti della tastiera e sollevarla.
 - Modello da incasso: Svitare le 6 viti posteriori laterali e separare la tastiera dal cassetto.
- **AGRÓNIC:** Spostare l'interruttore in posizione 'Registrare' e rialimentare l'Agrónic.



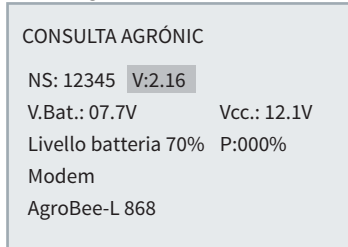
- **PC:** Eseguire il programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- **PC:** Fare clic su 'Sfogliare' e selezione del file scaricato.
- Collegare il cavo USB–mini-USB tra PC e Agrónic.
- **PC:** Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' diventi di colore verde.
- **PC:** Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (barra di avanzamento).
- **AGRÓNIC:** Togliere l'alimentazione al programmatore, riportare l'interruttore su 'Normale' y e scollegare il cavo mini-USB.
- **AGRÓNIC:** Rialimentare il programmatore e verificare l'aggiornamento accedendo a 'CON-11. Agrónic - premere '1'.
- **AGRÓNIC:** Riavvitare le viti.

6 AGGIORNAMENTO DELL'AGRÓNIC BIT

Per aggiornare l'Agrónic Bit è necessario scaricare la versione corrispondente dai link riportati qui sotto, disporre di un cavo USB–mini-USB e avere accesso a Internet. Prima di procedere, è necessario conoscere la **versione attuale del programmatore**, in base ad essa si scaricherà un file o un altro.

Per conoscere la versione dell'Agrónic:

'**CON - Agrónic**' e premere '**Entrar**'.



Versione normale



Agrónic Bit Din

"c140_AgrBit_din.hex"

Versione NET



Agrónic Bit Din (versione NET)

"c140_AgrBitNet_din.hex"

→ Per Agrónic Bit Din

Agrónic Bit Con/Cab

"c130_AgrBit_con_v2.hex"

Agrónic Bit Con/Cab (versione NET)

"c130_AgrBitNet_con.hex"

→ Per Agrónic Bit Con/Cab

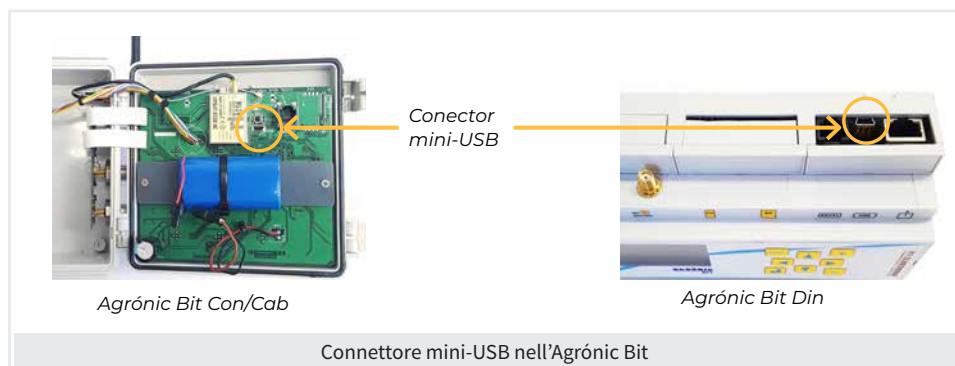


Importante

- Non si deve installare una versione **Din** su un apparecchio con versione **Con/Cab**, né viceversa. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe bloccarsi e sarebbe necessario inviarla in fabbrica per la riparazione.
- ESulle apparecchi con versione inferiore a 1.73 verranno cancellati tutti i dati dell'apparecchio come programmi, registri, etc., senza possibilità di eseguire un backup.

Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **AGRÓNIC:** Aprire il programmatore per accedere all'interno e collegare il cavo mini-USB al connettore corrispondente sulla scheda.



- **AGRÓNIC:** Con l'apparecchio alimentato, entrare nel menu: **'FUN - 4. Parametri - 9. Installatore (codice: 0429) - 8. Aggiornare software'**.
- **PC:** Eseguire il programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- **PC:** Fare clic su 'Sfoggia' e selezione del file scaricato.
- Collegare il cavo USB–mini-USB tra PC e Agrónic.
- **PC:** Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' diventi di colore verde.
- **PC:** Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (barra di avanzamento). Al termine, se l'unità non si riavvia automaticamente, sarà necessario scollegarla dall'alimentazione e ricollegarla manualmente.
- **AGRÓNIC:** Verificare che la versione sia stata aggiornata correttamente accedendo nuovamente a **'CON - 7. Agrónic'**.

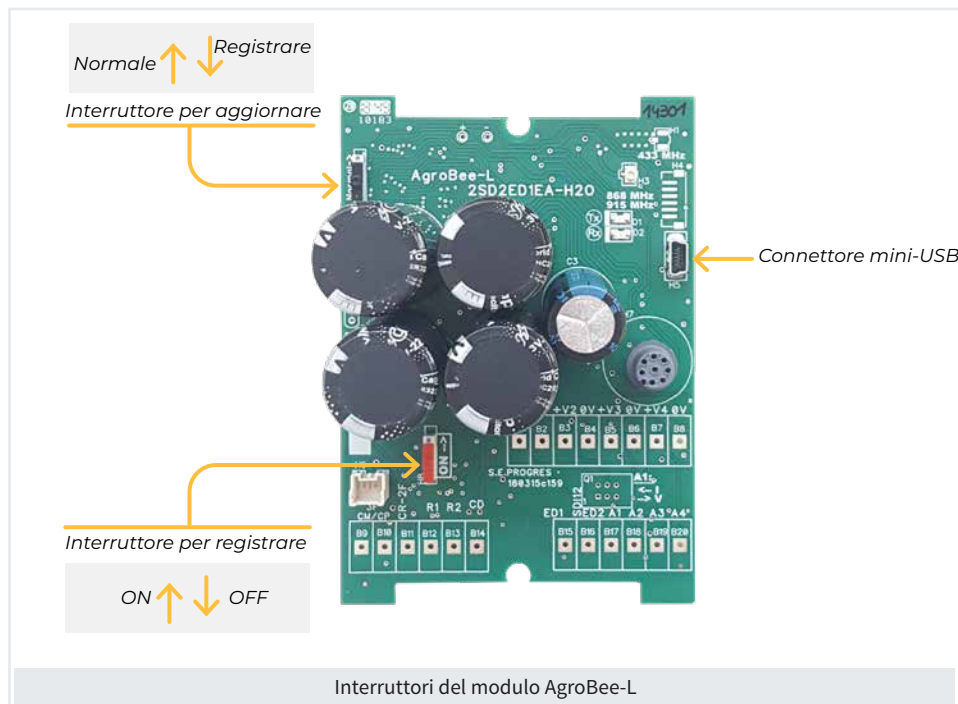
7 AGGIORNAMENTO DELL'AGROBEE-L

Per aggiornare il modulo AgroBee-L è necessario scaricare la versione corrispondente dal seguente link, disporre di un cavo USB–mini-USB e avere accesso a Internet.

Modulo AgroBee-L

Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **MODULO:** Portarsi sul modulo e spegnerlo (OFF) tramite l'interruttore di accensione (da ON a OFF).
- **MODULO:** Posizionare l'altro interruttore in posizione di registrazione (secondo disegno, verso il basso). Di default è in posizione 'Normale'.
- **MODULO:** Accendere (ON) il modulo tramite l'interruttore (da OFF a ON).



- **PC:** Eseguire il programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- **PC:** Fare clic su 'Sfoglia' e selezione del file scaricato.
- Collegare il cavo USB–mini-USB tra PC e módulo.
- **PC:** Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' diventi di colore verde.
- **PC:** Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (barra di avanzamento).
- **MODULO:** Al termine, spegnere il modulo (de ON a OFF), scollegare il cavo mini-USB e riportare l'interruttore in posizione 'Normale'.
- **MODULO:** Riaccendere (ON) il modulo tramite l'interruttore (da OFF a ON).
- **AGRÓNIC:** Attendere che il modulo stabilisca la comunicazione con il programmatore. Quindi, accedere nuovamente a 'CON - Comunicazione/Moduli' e selezionare il numero di modulo AgroBee-L per verificare l'avvenuto aggiornamento.

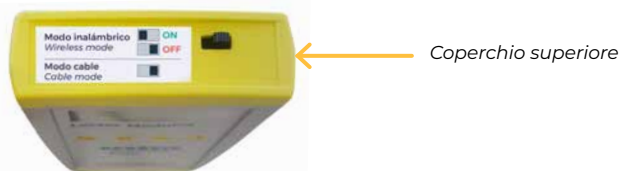
7.1. AGGIORNAMENTO DEL LETTORE WIRELESS

Per aggiornare il lettore wireless, è necessario scaricare la versione corrispondente dal seguente link, disporre di un cavo USB–mini-USB e avere accesso a Internet.

Lettores wireless

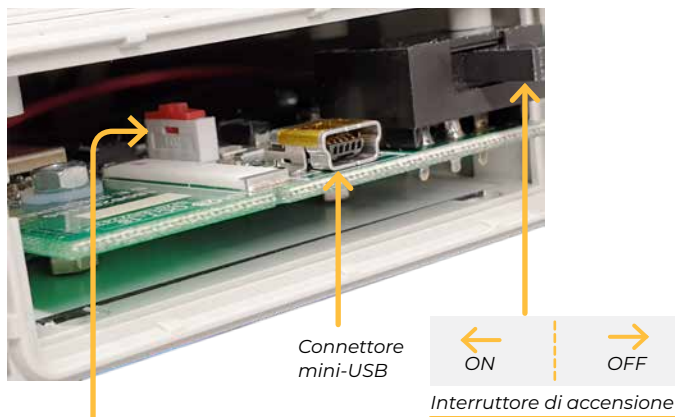
Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **LETTORE:** Recarsi sul lettore e spegnerlo (OFF) tramite l'interruttore di accensione (da ON a OFF).
- **LETTORE:** Rimuovere il coperchio superiore del lettore per accedere all'interno.



Coperchio di protezione

- **LETTORE:** Posizionare l'interruttore interno del lettore in posizione di registrazione (di default è su 'Normale') e l'altro interruttore di accensione in posizione di marcia (da OFF a ON).



Interruttore per aggiornare

Interruttori del lettore wireless

- **PC:** Eseguire il programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- **PC:** Fare clic su 'Sfogliare' e selezione del file scaricato.
- Collegare il cavo USB–mini-USB tra PC e lettore.
- **PC:** Premere il pulsante 'Collegare' e verificare che il pulsante 'Aggiornare' diventi di colore verde.
- **PC:** Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (barra di avanzamento).
- **LETTORE:** Al termine, spegnere il lettore (da ON a OFF), scollegare il cavo mini-USB e riportare l'interruttore in posizione 'Normale'.
- **LETTORE:** rRaccendere il lettore tramite l'interruttore (da OFF a ON).
- **LETTORE:** Verificare nella schermata principale la versione aggiornata.

AGROBEE-L
LETTORE V1.xx

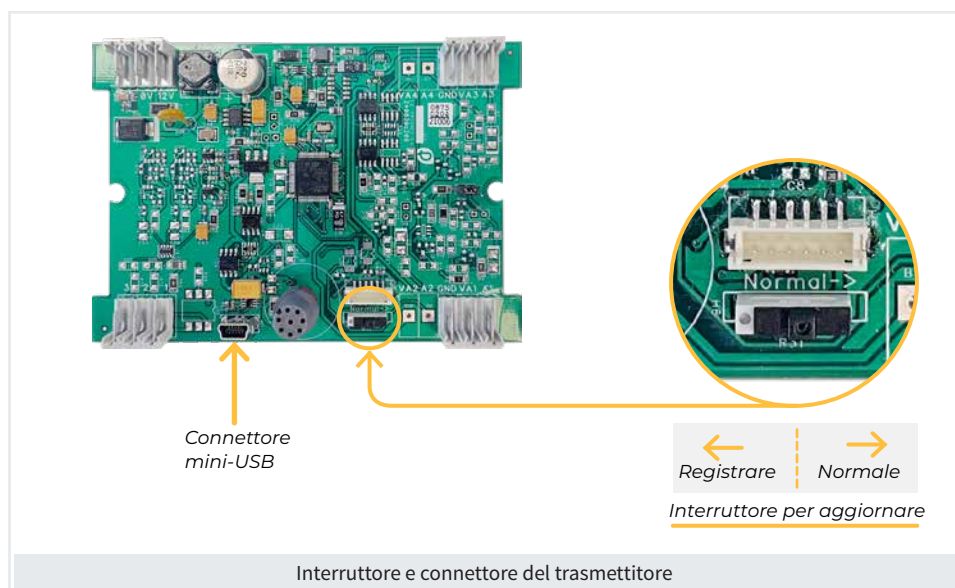
8 AGGIORNAMENTO DEL TRASMETTITORE MULTIFUNZIONE

Per aggiornare il trasmettitore è necessario scaricare la versione corrispondente dal link riportato qui sotto, disporre di un cavo USB–mini-USB e avere accesso a Internet.

Trasmettitore Multifunción

Una volta scaricato il software corrispondente, seguire i passaggi seguenti per eseguire l'aggiornamento:

- **TRASMETTITORE:** Togliere l'alimentazione al trasmettitore e rimuovere le 4 viti del coperchio superiore.
- **TRASMETTITORE:** Posizionare l'altro interruttore interno del trasmettitore in posizione di registrazione (di default è su 'Normale').
- **TRASMETTITORE:** Rialimentare il trasmettitore e collegare il cavo USB al PC e l'estremità mini-USB al trasmettitore, come illustrato.



- **PC:** Eseguire il programma 'Aggiornatore Agrónic'.
- **PC:** Fare clic su 'Sfoggia' e selezione del file scaricato.

- **PC:** Premere il pulsante 'Collegare' y comprobar que el boton 'Aggiornare' diventi di colore verde.
- **PC:** Premere 'Aggiornare' e attendere il completamento del processo (barra di avanzamento).
- **TRASMETTITORE:** Al termine, togliere l'alimentazione, scollegare il cavo mini-USB e riportare l'interruttore in posizione 'Normale'.
- **TRASMETTITORE:** Rialimentare il trasmettitore e riavvitare le 4 viti del coperchio superiore.

Sistemes Electrònics Progrés, S.A.

Polígon Industrial, C/ de la Coma, 2 | 25243 El Palau d'Anglesola | Lleida | España
Tel. 973 32 04 29 | info@progres.es | www.progres.es